

## CULTURA Y ESPECTACULOS

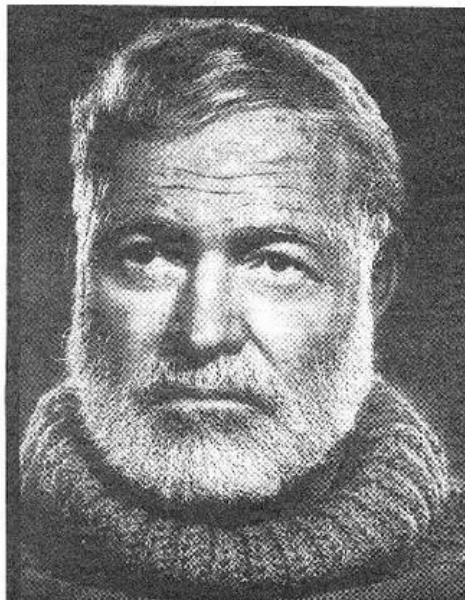
# La batalla de Por Quién Doblan las Campanas

Atacada por los círculos conservadores de Estados Unidos, la película basada en la novela homónima de Ernest Hemingway sólo pudo rodarse gracias al apoyo de Franklin Delano Roosevelt. En *La Brigada Hollywood* -libro recién publicado en España- se detallan los pormenores del rodaje de un filme dirigido por un ultraderechista, escrito por un liberal y estelarizado por Gary Cooper.

Rodrigo González M.

**E**l 14 de octubre de 1942, un mandato de la Casa Blanca sacudió a Hollywood. Aquel día se publicó un informe del Bureau of Motion Pictures, dependiente de la secretaría ejecutiva del Presidente Franklin Delano Roosevelt, que apoyaba atípicamente el rodaje de la película *Por Quién Doblan las Campanas* (1943) y hacía especial mención a que no hubiere en ella historias críticas al estalinismo ni a la Unión Soviética. La Segunda Guerra Mundial acababa de presenciar la alianza estratégica entre Estados Unidos y el país socialista y, por lo tanto, cualquier representación al comportamiento extremista de algunos partisanos republicanos en la Guerra Civil Española en, en el fondo, una crítica a las fuerzas aliadas que luchaban contra los nazis. Esa revelación es uno de los tantos hallazgos que menciona el libro *La Brigada Hollywood*, del español Javier Cosca y que salió de ser publicado en el país ibérico.

La mencionada acción liderada desde la más alta esfera gubernamental logró que se terminara de rodar un filme continuamen-



Ernest Hemingway mantuvo serias reservas ante el resultado final de la película, acortada en 45 minutos.



La Guerra Civil Española es el telón de fondo de esta historia de amor en tiempos de lucha.



Gary Cooper e Ingrid Bergman encarnan a la pareja principal de *Por Quién Doblan las Campanas*.

te espolcado por los círculos conservadores y derechistas, pero al mismo tiempo impedía cualquier nítido en la diferenciación de los guerrilleros que luchaban contra el general Francisco Franco. No es un mero dato de la causa mencionar que Ernest Hemingway, autor de la novela homónima en que se basó el filme y partidario de la causa republicana, empujó al ver el resultado final de la adaptación cinematográfica, que pasó de las tres horas originales a las cercenadas dos horas y 15 minutos de su estreno hollywoodense.

Exhibida recién en 1978 en España, *Por Quién Doblan las Campanas* relata la historia de amor en los tiempos de la Guerra Civil Española del norteamericano Robert Jordan -figura inspirada en el verdadero Robert Hale Merriam-, quien lucha para un grupo republicano y tiene la misión de volar un puente de vital importancia para las fuerzas franquistas. En este relato hay espacio para el romance, que anteriormente fue violado por los soldados franquistas y de quien Robert cae enamorado perdidamente.

Realizada con un presupuesto de tres millones de dólares -una cantidad excesiva para la época: *Por Quién...* fue un éxito absoluto, doblando en recaudaciones su costo original. En realidad, la presencia de Cooper y Bergman aseguró un éxito por lo menos mediano, además del oficio del director Sam Wood, pero sobre todo del fotógrafo William Cameron Menzies y el guionista liberal Dudley Nichols le dieron un gran empaque épico a la cinta.

Contra las objeciones del general Francisco Franco, el todopoderoso Adolph Zukor, presidente de la Paramount, valió en su defensa, manifestando: "Es una gran película, carente de significado político. No estamos ni a favor ni en contra de nadie". Quizás esa pulida y deslavada opinión terminó de amargar a Hemingway, quien había tomado una opción antifrancquista como ex combatiente republicano en la Guerra Civil Española.

### LA NOVELA

Publicada el 21 de octubre de 1940, *Por Quién Doblan las Campanas* alcanzó la categoría de best-seller desde su aparición y para el propio Hemingway los derechos de adaptación le reportaron la ingente cantidad de 150 mil dólares. A diferencia de *Adiós a las Armas* -su otra gran novela en tiempos de guerra-, *Por Quién...* transcurre en un

escaso período de tiempo, acotado aquí a cuatro días, contra los varios años de *Adiós...*, ambientada en la Primera Guerra Mundial. La obra fue escrita un año después de que las fuerzas republicanas perdieran la guerra civil y he ahí el tono trágico que embarga toda la narración. Aunque claramente partidario del bando antifranquista, la novela fue

atacada por sectores de izquierda, decepcionados cuando Hemingway describía con igual justicia el sufrimiento de las fuerzas franquistas. Al respecto, el autor se defendió así: "En las historias de guerra, siempre trato de mostrar ambos lados, exarrendados honestamente. La realidad es mucho más compleja que mi personal punto de vista político".

### La mano de Hemingway

Desde que el autor de *El Viejo y el Mar* vendió los derechos de adaptación a la Paramount Pictures, su elección para calzar las botas del noble Robert Jordan fue Gary Cooper. Viejo amigo de Hemingway desde los tiempos de *Adiós a las Armas* (1932), película también protagonizada por el estelido actor y basada en la obra homónima del escritor, Cooper cabalgó con todas las características del héroe americano de los años '30 y '40. Es decir, levemente taciturno, bien parecido y de un actuar discreto, lo suficiente como para encajar en una historia donde el mensajero era la causa colectiva, no la individual. Después de que la actriz alemana Vera Zornina no resolviera los duros modos directores

**La batalla de Por quién doblan las campanas [artículo]**  
**Rodrigo González M.**

**AUTORÍA**

González M., Rodrigo

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

2002

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

La batalla de Por quién doblan las campanas [artículo] Rodrigo González M.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile